

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 26 (1996)  
**Heft:** 6: w

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MALENTENDANTS!

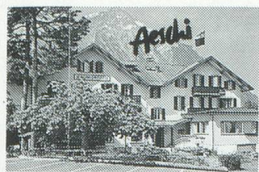


Appareils acoustiques – Dernières nouveautés. Piles, réparations et service toutes marques.

## CENTRE ACOUSTIQUE TISSOT

LAUSANNE  
Rue Pichard 13, tél. 021/323 12 26  
MONTREUX  
Place de la Paix 1, tél. 021/963 87 80  
BULLE  
Av. de la Gare 3, tél. 029/2 74 52

Fournisseur conventionnel de l'AI et AVS  
25 ans au service des malentendants



Hôtel Restaurant-Bar

## BAUMGARTEN

Vous qui avez été accidentés,  
vous qui avez été opérés,  
vous qui êtes convalescents,  
vous qui avez besoin de repos,

vous qui éprouvez simplement le besoin de changer d'air, venez vous détendre dans notre chalet au cœur d'une des plus belles régions de Suisse à une altitude moyenne de 850 m. Une ambiance familiale et chaleureuse avec cuisine française soignée et 24 chambres très confortables.

**3 jours pension complète: Fr. 207.-**

**6 jours pension complète: Fr. 390.-**

Séjours de plus longue durée possibles, prix sur demande.

Famille H. J. Bürki-Lefavre, 3703 Aeschi, tél. (033) 54 41 21.

## MIEUX ENTENDRE MIEUX VOIR

Les seuls spécialistes, à Lausanne,  
de la vue et de l'audition.  
Grand choix de lunettes et d'appareils  
d'aide auditive avec ou sans télécommande.



J.P.  
**SCHMID**

Acoustique-Optique  
Petit-Chêne 38, Lausanne  
Tél. 021/323 49 33  
Fournisseur de l'AI/AVS

Sur présentation de cette annonce, 10% de rabais sur l'optique.



## Fondation Chrétienne de BÉTHEL Maison de convalescence et de repos

Etablissement non médicalisé de 21 lits, situé à proximité du village et des transports publics, dans un grand parc avec calme et verdure. Vue panoramique sur le lac Léman. Toutes les chambres avec téléphone et lavabo et, pour la plupart, avec balcon. Pour séjours de repos, convalescence, vacances. Service hôtelier de qualité dans une ambiance familiale et chaleureuse. Animations diverses.

Chambres à 1 ou 2 lits dès Fr. 64.- par jour et par personne en pension complète.

Direction: Marcel et Magda Pachoud 1807 Blonay, ch. du Lacuez 4  
Tél. 021/943 12 17 – Fax 021/943 56 51

## CHAMPEX-LAC

VALAIS-SUISSE (1500 M) AU CŒUR DU PAYS DU ST-BERNARD

UN HÔTEL DE CHARME, UN LAC DE RÊVE

CH. AVEC VUE SUR GD-COMBIN (4314 M), D/WC, TV (20 Pr.), RADIO, ASCENSEUR  
DEMI-PENSION: FR. 65.- À FR. 100.- RÉD. RETRAITÉS: 10% SAUF 20.07-17.08

TERRASSE ENSOLEILLÉE – JARDIN

HÔTEL SPLENDIDE – TÉL. 026/83 11 45 FAX 026/83 35 30



**MON-DÉSIR** Pension chrétienne  
Famille P. Salvisberg

6644 ORSELINA / TICINO

Tél. 091/743 48 42 Fax 091/743 31 02



Membre de l'Association des Hôtels chrétiens (VCH). 49 lits.  
Vue splendide sur le lac Majeur. Terrasse panoramique. Tranquillité.  
Recueillement journalier en allemand.

Ouvert du 1.3. au 31.10.96. Mon Désir – aussi votre plaisir!

# Widex réinvente l'oreille



*Senso*, le premier appareil auditif  
entièrement numérique au  
monde, présente de nombreux  
atouts:

- écoute de qualité CD.
- adaptation automatique à des situations sonores changeantes.
- réduction des bruits gênants et amplification de la voix humaine.
- élimination des sifflements désagréables (rétroaction).
- méthode inédite d'adaptation dans l'oreille, autorisant la meilleure écoute possible quelle que soit la situation.



**SENZO**  
by WIDEX



Désirez-vous savoir plus sur le tout nouveau système auditif *Senso*?  
Nous nous ferons un plaisir de vous envoyer gratuitement de plus  
amples informations.

Appelez-nous au 01 830 00 50 – ou  
envoyez ce coupon à: Widex Hörgeräte AG, case postale, 8304 Wallisellen

Nom: .....

Prénom: .....

Rue: .....

NPA/Lieu: ..... GE 2.



Le Capitaine se réjouit de vous accueillir !

# Le MS BOLERO lève l'ancre !

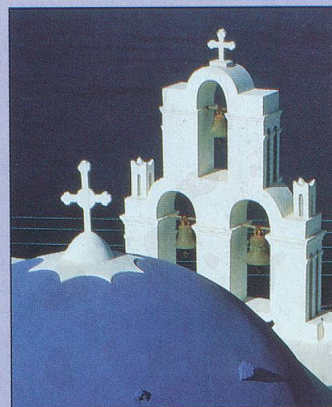
Laissez-vous séduire par notre navire plein de charme et découvrez les innombrables attraits des îles grecques en toute quiétude. Nous vous proposons un voyage séduisant, truffé d'agrément tels qu'une cuisine de surchoix, des spectacles époustouflants ou encore des soirées dansantes au son d'un orchestre international.

## Mosaïque méditerranéenne ou un itinéraire enchanteur !

Du 19 au 26 septembre 1996

8 jours / 7 nuits

Date	Destination	arrivée	départ
19.09	Venise, ville des amoureux, fille de l'eau et de la lumière...		16.00h
20.09	Journée en mer. Cinéma, jeux, sports, etc., ne laissent pas de place à l'ennui !		
21.09	Gythion où Pâris passa sa plus belle nuit d'amour avec la belle Hélène...	13.00h	20.00h
22.09	Héraklion, sur les traces des ruines spectaculaires du Palais du Roi Minos !	07.00h	12.30h
	Santorin ou la plus romantique des îles grecques...	17.30h	24.00h
23.09	Patmos, île des Sporades où Saint Jean écrivit l'Apocalypse !	07.00h	12.00h
	Mykonos, petite île pittoresque ourlée par une mer limpide !	17.00h	22.30h
24.09	Katakolon, point de départ idéal pour la visite d'Olympie	14.30h	20.00h
25.09	Journée en mer. Somnoler, lire, prendre l'apéro les cheveux au vent... Quel bonheur !		
26.09	Venise. Débarquement et retour en Suisse	09.30h	



Santorin, la "vraie grecque" !

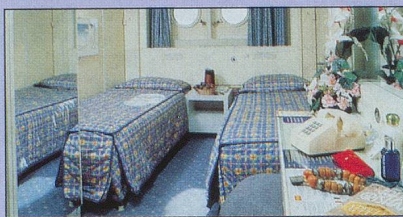


Votre "hôtel flottant", le ravissant MS BOLERO

### Votre MS BOLERO

Toutes les 401 cabines disposent de douche/WC, radio et téléphone. Les mini-suites sont équipées d'une salle de bains plus vaste, avec baignoire. A bord se trouvent une grande salle à manger, divers bars, salons, discothèque, karaoké, cinéma, boutiques, vente hors-taxes, sauna/massages, piscine, salon de beauté, coiffeur, sports, etc.

Données techniques : 16000 brt, 160 m de long, 23 m de large, 7 ponts passagers, env. 850 passagers et 350 membres d'équipage, vitesse de croisière env. 18 noeuds.



### Nos prestations

- Transfert en car au départ de Berne, Lausanne, Martigny
- Croisière selon programme dans la catégorie de cabine confirmée
- Toutes les taxes portuaires
- Pension complète à bord, dîner de gala et buffets de minuit inclus
- Cocktail du Capitaine
- Animation, sports et distractions
- Hôtesse parlant le français

### A vos frais

- Repas et boissons lors du transfert
- Dépenses personnelles
- Boissons à bord
- Excursions facultatives
- Pourboire traditionnel (env. FS 10.- par personne/jour)
- Assurance Annulation



Les plaisirs culinaires...



### Prix par personne en francs suisses, transferts et taxes portuaires inclus

Cat.	Cabine	Occup. minim.	Prix
A	intérieure, 4 lits (2 lits inférieurs et 2 lits supérieurs), douche/WC	4	1'090
A1	intérieure, 1 lit superposé, douche/WC	2	1'410
B*	intérieure, 2 lits inférieurs, douche/WC	2	1'585
D**	intérieure, 2 lits inférieurs, douche/WC	2	1'740
E**	extérieure, 2 lits inférieurs ou grand lit, douche/WC	2	2'020
F**	extérieure, 2 lits inférieurs ou grand lit, douche/WC	2	2'110
J	mini-suite, extérieure, grand lit, sofa, bain/WC	2	2'680
*/**	3 <sup>e</sup> /4 <sup>e</sup> lit supérieur	adultes	1'160
		jeunes (12-18 ans)	900
		enfants (2-12 ans)	740
		adultes/jeunes	50
		enfants	30
	Assurance Annulation		

Suppl. pour l'utilisation individ. d'une cabine double : 60% en cabine int. / 70% en cabine extér.  
Autres catégories de cabines sur demande.

Informations et réservations

 Croisières Festival

Bourg-de-Four 9  
1204 Genève  
Tél. 022/3 10 49 22

## 10% de rabais à partir de 60 ans